

УДК 811.161.1

В. В. Мартынова,

филологический факультет,

Омский государственный педагогический университет

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. О. Ю. Николенко

Устаревшая лексика в произведениях А. П. Чехова: проблема изучения современным школьником

Аннотация. В статье рассматривается проблема понимания современными школьниками устаревшей лексики русских классических художественных произведений. Показаны приемы для работы с лексикой из рассказов А. П. Чехова, изучаемых в школе.

Ключевые слова: устаревшая лексика, историзмы, А. П. Чехов в школе, «Хамелеон», исторические реалии.

В современном мире проблема чтения — одна из ключевых. Особенно остро она стоит в преподавании литературы в школе [2]. Появление цифровых технологий предоставило большие возможности для социума в плане получения информации, но вместе с этим возникло немало проблем в образовательной сфере, вызванных снижением интереса к чтению художественной литературы. Процесс изменения психологической природы чтения (изменения качества внимания, концентрации, памяти у читателя) наложил на процесс бурного изменения лексической стороны языка — появления огромного количества новых лексем и резкого устаревания единиц, которые были актуальны еще в недавнем прошлом.

Обращаясь к классической литературе на школьном уроке, обучающиеся часто не понимают, о чём идет речь, хотя и стараются погрузиться в текст. Одной из причин такого непонимания является лексический барьер, разделяющий писателя и читателя как представителей разных эпох. Задача учителя — помочь преодолеть эту преграду. Как объяснить слова, которые не входят в активный словарный запас русского языка? Как с помощью лексики показать контекст эпохи, в которую творил автор? Как через внимание к слову воссоздать авторский образ происходящего? Эти методические вопросы волнуют современного учителя, вынужденного работать в условиях сжатого времени урока с малочитающими обучающимися.

Наше исследование будет касаться творчества А. П. Чехова (1860–1904), лексической составляющей его текстов, изучающихся в школе, в первую очередь рассказов.

В произведениях А. П. Чехова прекрасно показан образ народа, героями автора являются

люди всех сословий и классов общества, начиная от крепостных и заканчивая людьми, приближенными к государю [1]. Речь персонажей Чехова разнообразна. Читатель может увидеть мир глазами представителей разных сословий. По меткому замечанию Л. Н. Толстого, у Чехова каждая деталь «либо нужна, либо прекрасна». Лаконичность его произведений (все помнят крылатое высказывание про талант и краткость) — это результат тщательной работы со словом. Лексический состав произведений чрезвычайно богат, встречается много слов из современного пассивного запаса русского языка.

При анализе лексики в произведениях писателя важно учитывать время, в которое эти тексты создавались. Чехов описывал современную для него обстановку России конца XIX в. и рубежа XIX–XX вв. Вторая половина XIX в. — это время испытаний для Российской империи. Проводились многочисленные реформы, развивались радикальные и революционно-демократические движения. Всё это имело разные последствия для страны. Учителю литературы необходимо будет наметить штрихи основных событий, которые происходили во второй половине XIX в. в России.

Одним из способов работы с лексикой из произведений Чехова может быть привлечение знаний обучающихся, полученных при изучении других предметов, например истории. Литература и история имеют тесные межпредметные связи, поэтому важно предлагать задания интегративного типа. Это хорошо соотносится и с задачей формирования универсальных учебных действий (развитие умения анализировать и синтезировать информацию) и с задачей формирования функциональной грамотности (получение информации из разных

источников и ей критическое осмысление). Образовательные задания интегративного типа основаны на процессе и результате взаимодействия структурных элементов разных учебных дисциплин, что приводит к росту системности, обобщенности и уплотненности знания учащихся.

Работая с лексикой текстов Антона Павловича, мы в первую очередь обращаем внимание на устаревшие слова. Именно этим словам необходимо дать толкование, чтобы школьники смогли воспринять контекст эпохи и понять авторский замысел.

Прежде всего необходимо познакомить учащихся с классификацией устаревшей лексики, эта задача решается на уроках русского языка в 5–6-х классах. Эти знания помогут школьникам понять, в каком случае они встретились с архаизмами, а в каком — с историзмами. В рассказах Чехова представлены в основном историзмы, отсылающие к социальным реалиям XIX в.

Например, в рассказе «Хамелеон» (1884) [3, с. 75–76] учащиеся встретятся со следующими словами: *полицейский надзиратель, городской, купец, лавка, кабак, жандарм* и др. При работе с данным произведением следует напомнить учащимся, что в Российской империи существовал документ «Табель о рангах всех чинов воинских, статских и придворных». Работа с текстом «Хамелеона» и данным документом поможет школьникам понять, какие сословия фигурируют в произведении. Можно составить информационную карточку каждого персонажа. Это закрепит знания о героях.

В рассказе упоминаются должности, которые имеют отношение к полиции: *полицейский надзиратель, городской, жандарм*. Есть ли какие-то различия между этими званиями? Кто у кого находится в подчинении? Выяснить это школьникам поможет сравнительная таблица.

При работе со словом *купец*, которое встречается в тексте «Хамелеона», учитель может предложить учащимся использовать прием «Знаю / хочу узнать / узнал». Здесь ученики могут применить свои знания из курса истории о купеческом сословии и узнать что-то новое на уроке при изучении данного рассказа.

С помощью проблемного вопроса «Почему возле лавок и кабаков не было даже нищих?» учитель может привлечь внимание школьников на слова *лавка* и *кабак*. С помощью словарей или интернет-ресурсов можно будет выяснить значения этих слов, кем были посетители в этих заведениях, какие продукты были там и т. п. Эти знания помогут детям в конкретизации исторических реалий, которые отражены в произведении.

«А ежели я вру, так пуцай мировой рассудит» — школьники могут не обратить внимания на эту фразу, а между тем здесь есть слово, которое перестало входить в активный словарный запас русского языка в течение XX в., но было актуализировано в современности. Это *мировой судья*. Особенности этой должности ученики могут отразить в сравнительном кластере «мировой судья в царской России — мировой судья в современной России».

В тексте «Хамелеона» встречается и ругательное слово с социальным историческим подтекстом, которое также перестало встречаться в нашей речи. «Ужо я сорву с тебя, шельма!». *Шельма* (из нем. *schelme* «плут» < «достойный смерти») — это плут или мошенник. Учитель может привести дополнительные сведения об исходном значении слова, обозначавшем дворянина, лишённого прав: в эпоху Петра I была введена процедура, когда у провинившегося дворянина, которого нельзя было подвергать телесным наказаниям, на эшафоте ломали шпагу, это означало лишение дворянских прав.

Работа с историзмами требует от учителя дополнительной подготовки, разработки материалов для сопоставительного анализа исторических и лингвистических сведений. Разработка таких материалов может быть темой проектной работы с обучающимся или группой обучающихся.

Таким образом, работа над устаревшей лексикой является важной составляющей на уроке, где изучаются произведения А. П. Чехова. Знакомство с устаревшей лексикой и выяснения значений слов, которые входят в данный пласт языка, поможет школьникам узнать, в каких исторических реалиях создавал свои тексты Антон Павлович Чехов, и точнее понять авторский замысел.

1. Азарова Л. Е., Горчинская Л. В. Язык произведений А. П. Чехова // Вестн. Таганрог. гос. пед. ин-та им. А. П. Чехова. — 2011. — № 1с (спецвыпуск). — С. 83–86.

2. Тотиева А. Н. Проблема формирования мотивации к чтению художественной литературы в современной школе // The Scientific Heritage. — 2021. — № 69. — С. 31–34.

3. Чехов А. П. Рассказы. — М.: Слово, 2000. — 781 с.